EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

DX 462 CM/DX 462 HM Szegbeverő készülék

Alapvető, hogy a használati utasítást olvassa el mielőtt a készüléket első alkalommal használja.

A használati utasítást mindig tartsa együtt a készülékekkel.

Amikor valakinek odaadja a készüléket használat céljából, győződjön meg arról, hogy a használati utasítás is a készülék mellett van.

A fő részek leírása 1

1. Lefúvatógáz-dugattyúvisszavezető egység
2. Vezetőkarmantyú
3. Burkolat
4. Patronvezető
5. Energia szabályozó fogaskerék kioldó gombja
6. Energia szabályozó fogaskerék
7. Elsútó billentyű
8. Markolat
9. Dugattyúvisszavezető egység kioldó gombja
10. Hűtőlevegő rései
11. Dugattyú
12. Jelölőfej
13. Jelölőfej kioldógombja

* Ezeket a részeket a felhasználó cserélheti.

1. Biztonsági előírások

1.1 Alapvető biztonsági előírások
A használati utasítást részeibn a felsoroltakon kívül a következő szempontokat kell mindig szigorúan figyelembe venni.

1.2 Csak Hilti vagy ennek megfelelő minőségű patronokat használjon
Ha Hilti szerszámokban gyengébb minőségű patronokat használ, a nem elégtet puskapor felhalmozódhat és felrobbanhat, aminek következtében a kezelő és a mellette álló személyek súlyosan megsérülhetnek. A patronok az alábbi feltételek közül legalább az egyiket teljesítsék:

a) A szállítójuk igazolja az EN 16264 szabvány szerinti sikeres tesztelést

FIGYELEM:
● A szegbeverő készülékekhez való összes Hilti patront az EN 16264 szabvány szerint sikeresen tesztelték.
● Az EN 16264 szabványban előírt vizsgálatok patronok és szerszámok meghatározott kombinációinak rendszertesztjét jelentik, amelyet ellenőrző szervek végeznek el.

A szerszámjelölés, az ellenőrző szerv neve és a rendszertesz száma a patron csomagolására van nyomtatva.

vagy

b) A CE közösségi megfelelőségi jel (2013. júliusától az EU kötelezően előírja)
Csomagolási mintát lásd a www.hilti.com/dx-cartridges címen.

1.3 A tervezett célra használja a készüléket
A készülék professzionális felhasználók számára készült jelölések acélfelületre történő felviteléhez.

1.4 Helytelen használat
● A készülék manipulációja vagy bármilyen átalakítása nem engedélyezett.
● Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben, kivéve, ha a készülék használata ilyen környezetben is engedélyezett.
● A sérülések elkerülése végett csak eredeti Hilti szegeket, patronokat, kiegészítő elemeket és alkatrészeket használjon.
1. Ellenőrizze a dugattyút.
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd 8.5–8.13).
3. Ha a probléma a fenti tevékenységek hatására sem oldódott meg, a készülékeken ne dolgozzon tovább, vigye el a Hilti szervizbe ellenőrzésre.
4. Ne kísérletezzen a patron felnyitásával!
5. Tartsa karjait behajlítva akkor, amikor a készülék beveri a szeget (ne nyújtott kézzel végezze ezt a műveletet).
6. Ne tegye ki a készülékkel nyugszik a készüléket, tárolást vagy részegység cseréjét.
7. Mindig beugyongjon a szükséges sajátvédőfelszerelésekkel.
8. Ha a műanyag patronszalag elkezdne olvadni, azonnal hagyja abba a készülék használatát.
9. Mindig vegye figyelembe a használati utasításban a készülék használatára, ápolására és karbantartására vonatkozó leírásokat.
10. Ne mérje túl a készüléket az energiatartalmú anyagokon, például üvegen, márványon, műanyagon, bronzon, sárgarézen, vörösrézen, sziklán, üreges tég- lán, kerámiatéglán és gázbonolon.

1.6 A munkaterület biztonságossá tétele
1. Kerülje a kedvezőtlen testhelyzetet.
2. A gépet csak jól szellőztetett munkaterületen alkalmazza.
3. A sérülést okozó tárgyakat el kell távolítani a munkaterületről.

1.7 Általános biztonsági szabályok
1. Csak az utasítások szerint használja a készüléket és csak akkor, ha az kifogástalan állapotban van.
2. Ha egy patron nem robbant fel, akkor a következők szerint járjon el:
   1. Tartsa a készüléket a felülethez szorítva 30 másodperccig.
   2. Ha a patron még mindig nem robbant fel, vegye vissza a készüléket a felülettől, de vigyázzon, hogy ne irányult- sa önmaga vagy mások felé!
4. Ha egymásután 2–3 hibás beütést tapasztal patrongyulladási hang nélkül és jelentősen kisebb jelölési mélységgel a következők szerint járjon el:
   1. Azonnal hagya abba a munkát.
   2. Gép kitárolása és szétszerelése (lásd a 8.5–8.13. fejezetet).

1.8 Hőmérséklet
1. Ne szedje szét a készüléket addig, amíg az meleg.
2. Ha a műanyag patronszalag elkezdne olvadni, azonnal hagya abba a készülék használatát és hagyja lehűlni.

1.9 A felhasználótól elvárt követelmények
1. A készüléket szakszerű felhasználásra szánták.
3. Figyelmesen járjon el és ne használja a készüléket akkor, ha nincs ott a teljes figyelme az adott munkán.
4. Azonnal hagya abba a munkát, ha nem érzi jól magát.

1.10 Személyi védőfelszerelések
1. A készülék üzemeltetőjének és a közvetlen környezetében lévő más személyeknek mindig védőszemüveget, védősisakot és hallásvédőt kell viselnie.
2. Általános információk

2.1 A lehetséges veszély jelölése

- FIGYELMEZTETÉS - (WARNING)
Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, ami súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

- VIGYÁZAT! - (CAUTION)
Ennek a kezelési utasításnak a leírásaiban a VIGYÁZAT! szót használjuk olyan esetekben, ahol jelentős veszélyes körülmények lehetnek.

2.2 Piktogrammok

**Figyelmeztető jelek**

| Simbólumok | Általános figyelmeztetés | Vígázat: forró felület | Olvassa el a kezelési utasítást használat előtt |

**Kötelezettséget jelölnek**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Veszély</th>
<th>Veszély</th>
<th>Veszély</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Viseljen védőszemüveget</td>
<td>Viseljen védősisakot</td>
<td>Viseljen hallásvédőt</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Ezek a számok a vonatkozó ábrákra utalnak. Az ábrák megtalálhatóak a kihajtható első és hátsó oldalakon. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat mialatt a használati utasítást tanulmányozza.

A használati utasításban a **"készülék" szóval helyettesítettük a DX 462CM / DX 462HM szegbeverő készülék megnézetesét.**

A készüléken található azonosító adatok fellelhetősége

A típus meghatározása és a sorozatszám a készülék adattábláján található. Jegyezze be ezeket az adatokat a használati utasításba és mindig erre hivatkozzon, amikor Hilti képviselőjével vagy a Hilti képviselővel érdeklődik.

**Tipus:**

**Sorozatszám:**

3. A készülék leírása

A Hilti DX 462HM és a DX 462 CM alkalmas széles választékú alapanyagon történő jelöléshez.


A létrejövő gáznyomás automatikus dugattyú és patron-továbbítást végez.

A rendszer igen jó minőségben történő jelölést tesz lehetővé, amit kényelmesen, gyorsan és gazdaságosan lehet alkalmazni számos alapanyagnál, a DX 462CM-nél 50 C°-ig, és a DX 462HM-nél 800 C°-ig. Egy-egy jelölés 5 mp-enként végezhető, de megközelítően 30 mp-enként, ha a jellemzőket megváltoztatják.

Az X-462CM poliuretánfej és az X-462HM acélfej 7 karak-tert fogad be a 8 mm-es vastagságúból, és 10 darabot az 5,6 mm-es típusúból, amely lehet 6, 10 vagy 12 mm magas.

Mint minden lőporral működő készülék, a DX 462HM és a DX 462CM valamint az X-462HM, és az X-462CM jelölőfejek, karakterek és a patronok un.

A készülékre jellemző az ötszörös biztonság; ami a felhasználó és a közelben tartózkodók biztonságát szolgálja.

A dugattyús elv

Valamennyi Hilti készülék a biztonságot jelentő dugattyús elven működik. A szeg és a patron között egy dugattyú közvetítik az energiát. A mozgási energia 94 %-át a dugattyú veszi át és kb. 100 m/sec sebességgel az alap anyagba üti a szeget. A rögzítés akkor ér véget, amikor a dugattyú eléri lökethosszának végállását. A dugattyús elven működő készülékeknél az átölvés (mikor is a szeg keresztülrepül a falon) nem lehetséges.

Az ejtési biztonság

Az ejtésbiztosító megakadályozza a véletlen gyújtást. Az ejtésbiztosítást az elsütőszerkezet és a rászorító ütőt garantálja. Ez akadályozza meg a Hilti DX 462-as készüléket abban, hogy önmagától működése lépjen kemény felületre történő leeséskor, függetlenül attól, hogy milyen szögben történt a nekiütődés.
Az elsütési biztonság
A kioldó/elsütő billentyű biztosító arra szolgál, hogy a patronot ne lehessen egyszerűen csak a kioldó/elsütő billentyű meghúzásával beindítani. A készülék csak akkor veri be a szeget az alapanyagba, ha együttal a felülethez is nyomják megfelelő erővel.

Rányomási biztonság
Az rányomási biztonsági rendszer azt jelenti, hogy a készüléket jelentős erővel kell a felülethez nyomni. Ezért a készülék csak akkor veri be a szeget, ha az említett módon a készüléket teljesen a felülethez nyomják.

Minden Hilti DX készülék rendelkezik egy nem szándékkelt belővés elleni védő mechanizmussal is. Ez azt akadályozza meg, hogy a készülék bevertje a szeget akkor, ha meghúzza az elsütő billentyűt és csak azután nyomja a készüléket a felülethez. Tehát a készülék csak akkor lveri be a szeget, ha először odanyomják a felülethez (1.) és azután húzzák meg az elsütő billentyűt (2.).

4. Patronok, kiegészítő elemek és szegválaszték

Jelölőfejek

<table>
<thead>
<tr>
<th>Megnevezés</th>
<th>Alkalmazás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X-462 CM</td>
<td>Poliuretánfej 50 C-ig történő jelöléshez</td>
</tr>
<tr>
<td>X-462 HM</td>
<td>Acélfej 800 C-ig történő jelöléshez</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Dugattyúk

<table>
<thead>
<tr>
<th>Megnevezés</th>
<th>Alkalmazás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X-462 PM</td>
<td>Szabvány dugattyú</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Kiegészítő elemek

<table>
<thead>
<tr>
<th>Megnevezés</th>
<th>Alkalmazás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X-PT 460</td>
<td>Hosszabítóként is ismert. Ez egy kiegészítő rendszer elem, ami lehetővé teszi a nagyon forró anyagokba történő szegelővést biztonságos távolságból. DX 462HM-mel használatos</td>
</tr>
<tr>
<td>HM1 tartalék csomag</td>
<td>A csavarok és O-gyűrű cseréjéhez. Csak X 462HM jelölőfejjel</td>
</tr>
<tr>
<td>Központosító készülék</td>
<td>Görbe vonalú felületeken történő jelöléshez. Csak X-462CM jelölőfejjel. (A központosító készülékekkel az A40-CML összekötő tengely használata mindig kötelező.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Karakterek

<table>
<thead>
<tr>
<th>Megnevezés</th>
<th>Alkalmazás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X-MC-S karakterek</td>
<td>Hegyes karakterek, melyek belevágnak az alapanyag felületébe, és így képeznek jelölést</td>
</tr>
<tr>
<td>X-MC-LS karakterek</td>
<td>Finomabb alkalmazásokhoz. A lekerekített sugarú, alacsony igénybevételű karakterek inkább eldeformálódnak, és nem hasítanak bele az alapanyag felszínébe</td>
</tr>
</tbody>
</table>
5. Műszaki adatok

<table>
<thead>
<tr>
<th>Patronok</th>
<th>Megrendelési név</th>
<th>Színkód</th>
<th>Energia tartomány</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6,8/11 M zöld</td>
<td>Zöld</td>
<td>Alacsony</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6,8/11 M sárga</td>
<td>Sárga</td>
<td>Közepes</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Patronok felhasználásával az összes karakter 90%-a rögzíthető. A lehető legalacsonyabb energiájú patront használja azért, hogy minimális csökkentse a dugattyú kopását, a dugattyúfej ütödését, és kiméleje a karaktereket.

6. Használat előtt

6.1 A készülék ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy nincs-e patronheveder a készülékben. Ha mégis van, akkor kézzel vegye azt ki.
- Rendszeres időközönként ellenőrizzen minden belső részt a készülékben, hogy azok nem sérültek-e, és nézze meg azt is, hogy a készülék kezelő részei megfelelően működnek-e. Ne használja a készüléket, ha bármelyik része sérült vagy a kezelő részei nem működnek megfelelően. Ha szükséges, vigye a készüléket egy Hilti szervízbe javítani.
- Ellenőrizze a fékezőgyűrűt és a dugattyút, hogy nem használódtak-e el (nézze utána a 8. fejezetet: Ápolás és karbantartás).

6.2 A készülék jelölőcseréje

1. Győződjön meg róla, hogy a készülékben nincs patronszalag. Amennyiben van patronszalag a készülékben, akkor kézzel húzza ki azt a készülékbelől.
2. Nyomja meg a jelölő fej oldalán levő kioldó gombot.
3. Csavarja le a jelölő fejet.
4. Ellenőrizze a dugattyú a kopást illetően (nézze meg az Ápolás és karbantartás fejezetet).
5. Tolja be a dugattyút a készülékbe ütközésig.
6. Határozottan tolja rá a jelölő fejet a dugattyú visszatérő egységére.
7. Csavarja rá a jelölő fejet a készülékre kattanásig.
7. A készülék üzemeltetése

VIGYÁZAT

- Az alapanyag szilánkosodhat szeg-beveréskor, illetve a patronszalagból darabokat repülhetnek ki.
- A kirepülő szilánkok a test és a szemek sérülését okozhatják.
- Viseljen védőszemüveget és védősisakot (a készüléket használó és a közelében tartózkodók).

VIGYÁZAT

- A belövés egy patron elsütésével érhető el.
- Erőteljes zaj károsíthatja a hallást.
- Viseljen hallásvédőt (a készüléket használó és a közelében tartózkodók).

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék működésbe léphet, ha a test egy adott pontjához sorit ják/pl.: kézhez/.
- Belövésre kész állapotban a szeg a testbe lövödhet!
- Sose tartsa a jelölő fejet a teste felé.

FIGYELMEZTETÉS

- Bizonyos körülmények között a készülék belövésére kész állapotba kerülhet a jelölő fej hátrahúzásaival.
- Belövésre kész állapotban a szeg a testbe lövödhet!
- Sose húzza hátra a jelölő fejet kézzel.

7.1 A karakterek betöltése

A jelölő fej 7 db 8 mm átmérőjű, vagy 10 db 5,6 mm átmérőjű karaktert tud befogadni.

1. Helyezze be a karaktereket a kívánt típus szerint. A záró emeltyű kifelé fordítása.

2. Mindig a jelölő fej közepébe helyezze a karaktereket. Azonos számú távolságtartó elemet is be kell helyezni a heveder mindkét végén.


4. A kívánt karakterek behelyezése után biztosítsa kell azokat, a záró kar elfordításával.

5. A készülék és a fej most már készen áll a használathoz.

VIGYÁZAT

- Csak eredeti térkitöltő elemet használjon. Veszélyes betöltésben egy normál karakter lekőszörülhet és használható.
- Ne tegyen be karaktert fordítva. Ez rövidebb élettartamot eredményez a utólapnál, és csökkenti a belövés minőségét.

7.2 Patronszalag behelyezése

A patronhevedert az elkeskenyített végével alulról helyezze be a készülék patronvezetőjébe és hüvelykujjával ütközetes továbbítja. Ha Ön egy használt patron kíván újra felhasználni, akkor az elkeskenyített végénél húzza kifele a patronhevedert addig, amíg az első szeg előtt még fel nem robbantott patron lesz. /Segítség: a patronheveder behelyezése előtt számolj meg, hogy hányadik a jó patron. A patronheveder hátlában található számok. Húzza ki a patronhevedert a készülék elől, s a heveder hátsó oldalán látja a számokat. Addig végezze ezt, amíg a megfelelő patron számát nem látja./

7.3 A rögzítőerő beállítása

A patron és a teljesítményt az adott alkalmazásnak megfelelően válassza ki. Ha nem állnak rendelkezésre tapasztalati értékek, akkor mindig a legalacsonyabb teljesítménnyel kezdjen dolgozni:

1. Nyomja meg a kioldó gombot.
2. Fordítsa el az energia szabályozó kereket 1 fokkal.
3. Működtesse a készüléket.
4. Ha a jelölés túl halvány: Növelje a teljesítményt a teljesítményszabályozó tárcsának elfordításával. Ha szükséges, használjon erősebb patron.

7.4 Jelölés a készülékkel

1. Nyomja határozottan a készülék első részét a munkafelülethez úgy, hogy derékszögben álljon a készülék a felülethez viszonyítva.
2. Húzza meg a készülék elsőt billentyűjéből.

FIGYELMEZTETÉS

- Sose nyomja a jelölőfejet a tenyerével, mert ez balesetet okozhat.
- Soha ne lépje túl a javasolt rögzítési darabszámot (700/h).

7.5 A készülék úrátöltése

Húzza ki felfelé az üres patron, és töltön be egy újat helyette.
8. Ápolás és karbantartás

Szabályos üzemeltetés közben, készüléktípustól füg-gően a működés szempontjából fontos gépegységek elszennyeződhetnek és elkophatnak. Ezért a megbiz-ható és biztonságos üzemeltetéshez megkerülhetetlen előfeltétel a rendszeres ellenőrzés és karbantartás. Aján-ljuk, hogy intenzív használat esetén legalább hetente, legkésőbb azonban 10.000 beütést követően tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizze a dugattyút, valamint a puffert!

8.1 A készülék ápolása


8.2 Karbantartás

Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék külse-jét, hogy nincs-e rajta sérülés, és hogy minden kezelőrés megfelelően működik-e. Ne használja a készüléket, ha bármelyik része sérült vagy a kezelőrései hibásan működnek. Ha szükséges, vigye el a készüléket egy Hilti szervizbe megjavítani.

VIGYÁZAT

■ Működés közben a készülék felmelegszik.
■ Megégetheti a kezét!
■ Ne szedje szét a készüléket addig, amíg meleg. Hagyja lehűlni.

8.3 A készülék szétszerelése

1. Győződjön meg róla, hogy a készülékben nincs pat-ronszag. Amennyiben van patronsgal a készülék-ben, akkor kézzel húzza ki azt a készülékből.
2. Nyomja meg a jelölő fej oldalán lévő gombot, amíg a dugattyú meghúzása nehezedik.
3. Csavarja le a dugattyút.

8.4 Ellenőrizze, hogy a fekezőgyűrű és a dugattyú nincs-e elkopva

Cserélje ki a dugattyút, ha:
■ az eltört,
■ a dugattyú hegye erősen elkopott (pl. ha egy 90°-os darabka lepattant),
■ a dugattyúgyűrűk eltörtek vagy hiányoznak,
■ a dugattyú meghajlott (ezt ellenőrizze úgy, hogy egy sima felületen végig gurítja).

FIGYELEM

■ Ne használjon elkopott dugattyúkat. Ne módosítsa és ne reszelje a dugattyút.

8.5 A dugattyúgyűrűk megtisztítása

1. Lapos kefével tisztítsa meg a dugattyúgyűrűket, míg azok szabadon nem mozognak.
2. Finoman fújja be Hilti spray-vel a dugattyúgyűrűkre.

8.6 Tisztítsa meg a jelölő fej menetes részét

1. A lapos kefével tisztítsa meg a menetet.
2. Ezután enyhén fújja be Hilti spray-vel.

8.7 Szereje szét a dugattyú visszalökő egységét

1. Nyomja meg a markolati rész elején lévő kis kódarom gombot.
2. Csapja be a visszalökő egységet!

8.8 Tisztítsa meg a visszalökő egységét

1. A lapos kefével tisztítsa meg a rugót.
2. A lapos kefével tisztítsa meg az elülső részt.
3. A kis kerek kefével tisztítsa meg a hátulsó részen lévő két furatot.
4. A nagy kerek kefét használja a henger megtisztításához.
5. Hilti spray-vel enyhén fújja be a visszalökő egységet.

8.9 Tisztítsa meg a ház belsejét

1. A nagy kerek kefét használja a ház belsejének megt- tisztításához.
2. A ház belsejét enyhén fújja be Hilti spray-vel.

8.10 Tisztítsa meg a patronszalag vezetőt

Használja a mellékelt kaparót a jobb és bal vezetőhörny megtisztításához. A guminborítást enyhén fel kell emelni ahhoz, hogy a tisztítást elvégezze.
8.11 Enyhén fújja be Hilti spray-vel a rögzítési energia szabályozó kereket

8.12 Illesse vissza a dugattyú visszalökő egységet
1. Állítsa egyvonalba a házon lévő nyíllat a visszalökő egy-ségen lévő nyíllal.
2. Tolja be a visszalökő egységet a házba ütközésig.
3. Csavarja rá a visszalökő egységet a készülékre kattanásig.

8.13 A készülék összeszerelése
1. Tolja be a dugattyút a készülékbe ütközésig.
2. Tolja a jelölő fejet határozottan a dugattyú visszatérő egységére.
3. Csavarja a jelölő fejet a készülékre kattanásig.

8.14 Az X-462 HM acél fej tisztítása és szervizelése
Az acél jelölő fejet meg kell tisztítani egy nagyobb számú szegélvés után (20.000) vagy amikor problémák jelentkeznek, pl. a ütőlap megsérül, vagy amikor a belövés minősége romlik.
1. Távolítsa el a karaktereket úgy, hogy elfordítsa a záremelőt a nyitott állásba
2. Távolítsa el a 4 szorítócsavart (M6x30) egy imbusz kulccsal
3. Válassza szét a felső és az alsó házrészeket egy kis erőltetéssel, pl. gumikalapáccsal
4. Távolítsa el, és egyenként ellenőrizze az ütőlapot az O-gyűrűvel kopás és szakadás szempontjából, illetve a tompítókat és az adapter összeállítást
5. Távolítsa el a záremelőt a tengellyel
6. Forditson külön figyelmet a tengellyel. Elhasználódott vagy repedt ütőlap cseréjének elmulasztása idő előtti törést és gyenge minőségű belövést okozhat
7. Tisztítsa meg a belső fejet és a tengelyt
8. Helyezze be az adaptort a házba
9. Rögžítsen egy új gumi O-gyűrűt az ütőlapra
10. Helyezze a tengelyt a záremelővel a kaliberbe
11. A ütőlap beszerelése után helyezze be a tompítókat
12. Kapcsolja össze a felső és alsó házréseit. Biztosítsa a 4 db M6x30-as szorítócsavart locktite-tal és imbusz kulccsal

8.15 Az X-462 CM poliuretán fej tisztítása és szervizelése
A poliuretán jelölő fejet meg kell tisztítani egy nagyobb számú szegélvés után (20.000) vagy amikor problémák jelentkeznek, pl. a ütőlap megsérül, vagy amikor a belövés minősége romlik.
1. Távolítsa el az karaktereket úgy, hogy elfordítsa a záremelőt a nyitott állásba
2. Csavarja ki az M6x30 szorítócsavarokat egy imbusz kulccsal hozzávetőlegesen 15-ször
3. Vegye le a hátsó részt a jelölő fejről
4. Távolítsa el és egyenként ellenőrizze az ütőlapot az O-gyűrűvel kopás és szakadás szempontjából, illetve a tompítókat és az adapter összeállítást. Ha szükséges, akkor helyezzen be egy tüskét a csőüregen át
5. Távolítsa el a záremelőt a tengellyel úgy, hogy elfordítsa azt a nyitó pozícióba és kis erőt alkalmaz
6. Forditson külön figyelmet a ütőlapra. Elhasználódott vagy repedt ütőlap cseréjének elmulasztása idő előtti törést és gyenge minőségű belövést okozhat
7. Tisztítsa meg a belső fejet és a tengelyt.
8. Helyezze a tengelyt a záremelővel a kaliberbe és határozottan nyomja addig, amíg a helyére kattan
9. Rögžítsen egy új gumi O-gyűrűt a ütőlapra
10. Mután felhelyezte a tompítót a ütőlapra, helyezze azokat a jelölő feje
11. Helyezze be a hátsó részt a jelölő feje, és biztosítsa a szorítócsavarokat (M6x30) imbusz kulccsal

8.16 A készülék ellenőrzése az ápolás / karbantartás után
Az ápolás és karbantartás után ellenőrizze, hogy minden biztonsági egység megfelelően illeszkedik és műkö dik-e.

FIGYELEM
Más kenőanyag - és nem a Hilti spray - használata a gumirészek sérülését okozhatja, különösen a fékezőgyűrű esetében.
6. Hibakeresés

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hiba</th>
<th>OK</th>
<th>Lehetséges javítás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A patron nem továbbbítható</td>
<td>Sérült a patronbalag</td>
<td>Cserélje ki a patronhevedert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lőpor rakódott le</td>
<td>Tisztítsa meg a vezetősíneket (lásd 8.10)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A készülék elromlott</td>
<td>Ha a probléma továbbra is fennáll: keressen fel egy Hilti szervizt</td>
</tr>
<tr>
<td>A patronbalagot nem lehet kihúzni</td>
<td>A készülék túlmelegedett a magas fokozatú beállítás miatt</td>
<td>Hagyja lehűlni a készüléket és azután próbálja meg óvatosan kihúzni a patronhevedert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A szerszám elromlott</td>
<td>Ha nem lehetséges: keressen fel egy Hilti szervizt</td>
</tr>
<tr>
<td>A patron nem lehet elcsúszni</td>
<td>Rossz a patron</td>
<td>Kézzel húzzon tovább egy tölletet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lőpor rakódott le</td>
<td>Ha a probléma gyakrabban is előfordul: tisztítsa ki a készüléket</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ha a probléma továbbra is fennáll: keressen fel egy Hilti szervizt</td>
</tr>
<tr>
<td>A patronbalag megszőtt</td>
<td>A készülék túl sokáig nyomják a felülethez a belövés ideje alatt</td>
<td>Kevesebb ideig nyomja a készüléket a felülethez</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A belövés gyakorisága túl nagy</td>
<td>Vegye ki a patronhevedert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Szerezje szét a készüléket (lásd 8.3) a gyors lehűléshoz és a további sérülések megelőzéséhez eredékeben</td>
</tr>
<tr>
<td>A patron kiesik a szalagból</td>
<td>A belövés gyakorisága túl nagy</td>
<td>Ha a készüléket nem lehet szétszerelni, keressen fel egy Hilti szervizt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Azonnal fejezze be a munkát és hagyja lehűlni a készüléket</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Vegye ki a patronhevedert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Hagyja lehűlni a készüléket</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Tisztítsa meg a készüléket és távolítsa el a meglazult patron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ha nem lehet szétszerelni a készüléket, akkor forduljon egy Hilti szervizhez</td>
</tr>
</tbody>
</table>

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne próbálja meg felnítni a patronot ami kijött a készülékből.

A készülék megolvad
A patron nem lehet kihúzni
A patronbalagot nem lehet kihúzni
A patron nem lehet elcsúszni
A patronbalag megszőtt
A patron kiesik a szalagból

Printed: 12.08.2013 | Doc-Nr: PUB / 5126461 / 000 / 01
<table>
<thead>
<tr>
<th>Hibák</th>
<th>OK</th>
<th>Lehetséges javítás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A készülék használóija észreveszi, hogy</td>
<td>Lőpor rakódott le</td>
<td>Tisztítsa meg a készüléket (lásd 8.3–8.13)</td>
</tr>
<tr>
<td>– megnőtt az érintkezési nyomás</td>
<td></td>
<td>Ellenőrizze, hogy a megfelelő patron használták-e (lásd 1.2), és kifogástalan állapotban vannak-e.</td>
</tr>
<tr>
<td>– megnőtt az elsőtől billentyű hűzáereje</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– az energia beállításakor szorulás van</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– a patronszalagot nehéz kihúzni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A dugattyú beszorult a visszalökkő egységbe és nem húzható ki</td>
<td>Sérült a dugattyú</td>
<td>Vegye ki a patronhevedert és tisztítsa meg a készüléket (lásd 8.3–8.14). Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a dugattyút és a fékezőgyűrűt (lásd 8.4). Ha a probléma továbbra is fennáll: Lépjen kapcsolatba a Hilti szervizzel.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A fékezőgyűrű beszorult</td>
<td>Lőpor rakódott le</td>
<td>Kézzel húzza ki a dugattyú visszalökkő egység elülső részét a készülékől!</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ellenőrizze, hogy a megfelelő patron használták-e (lásd 1.2), és kifogástalan állapotban vannak-e.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Tisztítsa ki a készüléket (lásd 8.3–8.13)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ha a probléma továbbra is fennáll: Lépjen kapcsolatba a Hilti szervizzel.</td>
</tr>
<tr>
<td>A belövés minőségének változása</td>
<td>Sérült dugattyú</td>
<td>Ellenőrizze a dugattyút. Ha szükséges, cserélje ki.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sérült részek a jelölő fejben (hüvely kidobó, O-gyűrű)</td>
<td>A jelölő fej tisztít szervizelése (lásd 8.14–8.15)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elkoptott karakterek</td>
<td>Ellenőrizze az karakterek minőségét.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10. Hulladékanyag felhasználás

A Hilti termékek nagymértékben újra felhasználható anyagokból készülnek. Az újrafelhasználás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. Sok országban a Hilti már előkészületeket tett arra, hogy vissza tudja venni a használt készülékeket az anyagok újrafelhasználása céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön az Ön Hilti képviseleténél vagy ügyfélszolgálatánál.

Amennyiben Ön szeretné visszajuttatni a készüléket újrafelhasználásra, akkor a következők szerint járjon el: addig az állapotig szedje szét a készüléket, ameddig nincs szükség speciális szerszámokra.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Rész / részegység</th>
<th>Fő anyag</th>
<th>Visszaforgatás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Készülék tartódoboz</td>
<td>Műanyag</td>
<td>Műanyag visszaforgatás</td>
</tr>
<tr>
<td>Külső burkolat</td>
<td>Műanyag/műgumi</td>
<td>Műanyag visszaforgatás</td>
</tr>
<tr>
<td>Csavarok, kisebb aláteke/részek</td>
<td>Acél</td>
<td>Hulladék fém</td>
</tr>
<tr>
<td>Elhasznált patronheveder</td>
<td>Műanyag/acél</td>
<td>Helyi előírások szerint</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11. Készülékek gyártói garanciája

A Hilti garantálja, hogy a szállított készülék anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti használati utasításában megállapítottak szerint helyesen történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket vagy más, minőségileg ezekkel egyenértékű terméket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítást vagy pótlását a gép teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkat, a gép valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jótállás a gép alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a gépet vagy az érintett alkatrészét vagy pótalkatrészt a gép teljes élettartama alatt érintett alkatrészét vagy pótalkatrészét vagy más, minőségileg ezekkel egyenértékű terméket használnak a géphez.

12. EU konformitási nyilatkozat (eredeti)

Megnevezés: Szegbeverő készülék
Típusmegjelölés: DX 462 HM/CN
Konstrukciós év: 2003

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és szabványoknak: 2006/42/EK, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
08/2012

Tassilo Deinzer
Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2012

Műszaki dokumentáció:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland
13. CIP-jelölés

Az EU és az EFTA jogközösségen kívüli C.I.P. tagországokra a következő rendelkezés érvényes:


Azokat a nem megengedett hiányosságokat, amelyekre a gép használata közben derül fény, jelenteni kell az engedélyezést végző hatóságnak (PTB, Braunschweig), valamint a Nemzetközi Állandó Bizottság (C.I.P.) irodájának (Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brüssel, Belgien).

14. Felhasználó egészsége és biztonság

Zajinformáció

Patronos szegbeütő gép

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tipus:</th>
<th>DX 462 HM/CM</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Modell:</td>
<td>sorozat</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaliber:</td>
<td>6.8/11 zöld</td>
</tr>
<tr>
<td>Teljesítménybeállítás:</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Felhasználás:</td>
<td>Jelölések jelölőkarakterrel acéltömbön (400×400×50 mm)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A zajkibocsátás névleges mérési értékei a gépekről szóló, 2006/42/EK irányelv, és az E DIN EN 15895 szerint:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tipus</th>
<th>DX 462 HM</th>
<th>DX462 CM</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hangteljesítmény:</td>
<td>LWA, 1s</td>
<td>110 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kibocsátási hangnyomásszint a munkahelyen:</td>
<td>LPN, 1s</td>
<td>108 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kibocsátási hangnyomásszint:</td>
<td>LPN, peak</td>
<td>135 dB(C)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Üzemeltetési és felállítási körülmények:

a szegbeütő felállítása és üzemeltetése az E DIN EN 15895-1 szabvány szerint történt a Muller-BBM GmbH cég gyengé hangvisszaverődészen rendelkező vizsgálókamrájában. A vizsgálókamrában a környezeti feltételek megfelelnek a DIN EN ISO 3745 szabványnak.

Vizsgálati eljárás:


MEGJEGYZÉS: A mért zajkibocsátás és a hozzá tartozó mérési hibahatár a mérések során várható zajelőzősákmok felső határát jelentik.

Eltérő munkakörülmények más kibocsátási értékekhez vezethetnek.

Rezgés

A 2006/42/EG szabvány szerint megadandó rezgési összérték ne haladja meg a 2,5 m/s²-et.

A felhasználó egészségére és biztonságára vonatkozóan további információkat a Hilti honlapján talál:

www.hilti.com/hse
### X-462 HM jelölő fej

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mennyiség</th>
<th>Rendelési meghatározás</th>
<th>Cikkszám</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Adapter szerelvény</td>
<td>267920</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Rögztő pecek HM szerelvény</td>
<td>268017</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Nyomórugó 0,4x5,4x10,9</td>
<td>4892</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Rugós gyűrű NM</td>
<td>267979</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Ütőlap HM szerelvény</td>
<td>268014</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>O-gyűrű 34×5</td>
<td>268003</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Energia elnyelő/csökkentő HM</td>
<td>268000</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Foglalat HM szerelvény</td>
<td>268013</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>M6x30 hatszőgletes imbusz fejű rögztő csavar</td>
<td>72477</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>SCHNORR 6 biztosító alátét</td>
<td>70489</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>M8 menetes feszítőcsavar</td>
<td>268002</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>X-462PM dugattyú</td>
<td>267900</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Lamellás gyűrű AS 22,1</td>
<td>4667</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Tengely HM szerelvény</td>
<td>267998</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>WARNUNG ragasztós címke</td>
<td>23579</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Dugattyú rögztőelem 5,556</td>
<td>268205</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**X-462 CM jelölő fej**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mennyiség</th>
<th>Rendelési meghatározás</th>
<th>Cikkszám</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Jelölő fej DXA-CM</td>
<td>268057</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>O-gyűrű 34x3</td>
<td>268164</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Energia elnyelő/csökkentő CM</td>
<td>268158</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Útőlap</td>
<td>268056</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Hátsó rész</td>
<td>23586</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>M6x30 hatszőgletes imbusz fejű rögztit csavar</td>
<td>72477</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>A40-CM tengely</td>
<td>268054</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Nyomó darab M8 menetes</td>
<td>268002</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Kompressziós rugó 0,4x5,4x10,9</td>
<td>4892</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Rugós gyűrű NM</td>
<td>267979</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Rögztit pece HM szerelvény</td>
<td>268017</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Dugattyú rögztőelem 5,556</td>
<td>268205</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>X-462PM dugattyú</td>
<td>267900</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Lamellás gyűrű AS 22,1</td>
<td>4667</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>WARNUNG ragasztós címke</td>
<td>23579</td>
</tr>
</tbody>
</table>